

Dr. GHEORGHE Nicoleta Gabriela

Wintersemester 2022/2023

Optionalkurs

Sprachwissenschaft

Deutsche Augmentativa der Gegenwartssprache und ihre Übersetzbarkeit ins Rumänische/Augmentativele în limba germană contemporană și traductibilitatea lor în limba română /Augmentatives in Contemporary German Language and their Translatability into Romanian

Obiective

Obiectivele acestui curs opțional sunt însușirea cunoștințelor de bază privitoare la augmentativele în limba germană contemporană și abordarea traductibilității lor în limba română.

Conținut

Printre conținuturile de curs se numără definiția fenomenului augmentării, clasificarea augmentativelor germane, exemple urmărite în articole de presă și texte de publicitate, exemple de augmentative în alte limbi.

Metodă

Atingerea obiectivelor cursului opțional sunt susținute de prezentări power point, completate de secvențe video, lucru individual și discuții.

Bibliografie minimală

- Altmann, Hans/Kemmerling, Silke** (2005): *Wortbildung fürs Examen*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Bălănescu, Olga** (2003): *Tehnici discursive publicistice și publicitare*. București: Ariadna 98.
- Donalies, Elke** (2011): *Basiswissen Deutsche Wortbildung*. 2. überarb. Aufl. Tübingen: Narr.
- Drügh et al.** (2012): *Germanistik: Sprachwissenschaft – Literaturwissenschaft – Schlüsselkompetenzen*. Stuttgart/Weimar: Metzler.
- Erben, Johannes** (2006): *Einführung in die deutsche Wortbildungslehre*. 4., aktual. und erg. Aufl. Berlin: Erich Schmidt.
- Fleischer, Wolfgang/Barz, Irmhild** (2012): *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. 4. Aufl. Berlin/Boston: De Gruyter.
- Grevisse, Maurice** (1993): *Le Bon Usage. Grammaire française*. 13^{ème} éd. A. Gosse. Paris et Louvain-La-Neuve: Duculot.
- Hualde, Ignacio José/Olarrea, Antxon/Escobar, María Anna** (2010) : *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge: University Press.
- Merlini Barbaresi, Lavinia** (2004): *Alterazione*. In: Grossmann, Maria/Rainer, Franz (Hrsg.) *La formazione delle parole in italiano*. Tübingen: Niemeyer.

Examen (scris/oral)

Noțiuni de teorie

Traductibilitatea augmentativelor germane în limba română
